



Paub qhov tseeb

Niam txiv txoj kev paub tso cai muab kev kawm ntawv rau lawv cov me nyuam tsis taus uas zoo mus kawm ntawv thiab cov mus kawm ntawv lawm

FAPE-23H

Informed Parent Consent for Pre-School and School-Aged Children with Disabilities (Hmong version)

“Paub qhov tseeb” yog cov ntawv tawm tshiab hais txog kev kawm ntawv tshwj xeeb uas nyeem tau yooj yim heev.

Niam txiv txoj kev paub tso cai yog ib txoj cai tseem ceeb nyob hauv tsab cai kawm ntawv ntawm tib neeg tsis taus (IDEA). Tsab cai no yog tseem fwm ib tsab cai tseem ceeb. Thaum tsev kawm ntawv muab kev kawm ntawv tshwj xeeb los pab rau koj tus me nyuam, muaj ntau lub caij nyooq uas tsev kawm ntawv yuav hais koj seb koj puas kam tso cai rau lawv ua ntej thaum lawv yuav ua tau. Ntxiv no mus yog cov lus piav txog kev paub tso cai. Daim ntawv ceeb toom ua ntej kuj yog daim muaj cov lus uas yuav pab tau koj ntxiv thiab.

Thaum twg tsev kawm ntawv thiaj yuav kom kuv tso cai rau lawv?

Tsev kawm ntawv yuav tsum tau kev tso cai los ntawm niam thiab txiv ua ntej thaum:

- Tsev kawm ntawv yuav ntsuam xyuas ib tug me nyuam seb nws puas muaj ib qho tsis taus thiab puas tsim nyog muab kev kawm ntawv tshwj xeeb los pab nws;
- Tsev kawm ntawv yuav muab kev kawm ntawv tshwj xeeb thiab tej kev pab cuam rau ib tug me nyuam thawj zaug; thiab
- Tsev kawm ntawv yuav rov ntsuam xyuas ib tug me nyuam dua seb nws puas tseem muaj qhov tsis taus thiab puas tsim nyog muab kev kawm ntawv tshwj xeeb los pab nws ntxiv mus.

Yuav tsum muaj dab tsi ua ntej tso kuv mam tso cai?

- Tsev kawm ntawv yuav tsum qhia koj txog qhov lawv xav kom koj tso cai rau lawv ua.
- Cov lus hais qhia no yuav tsum yog koj thawj hom lus hais, los yog hom lus koj to taub tau xws li cov lus piav tes.
- Tsev kawm ntawv yuav tsum piav qhia koj tias koj tso cai tau raws li koj nyiam thiab koj yuav thim thaum twg los yeej tau.

- Daim ntawv koj sau npe tso cai yuav tsum qhia qhov koj tso cai ua. Piv tias, “Qhov tso cai ua no yog ntsuam xyuas kuv tus me nyuam uas yuav muaj qhov twv txog kev txawj ntse thiab kev kawm ntawv nrog.”
- Daim ntawv tso cai no yuav tsum teev muaj cov ntaub ntawv khaws cia uas yuav muab qhia rau lwm tus thiab leej twg thiaj yuav saib tau cov ntaub ntawv no.

Kuv yuav tsum paub dab tsi ntxiv thiab?

- Koj yuav tsum tso cai ua ntawv zias.
- Yog koj sau ntawv mus thim qhov koj tso cai ua ua ntej thaum tsev kawm ntawv yuav pib ua, ces lawv yuav ua tsis tau lawm.
- Kev tso cai rau tsev kawm ntawv ntsuam xyuas thawj zaug tsis txhais tau tias koj twb pom zoo kom tsev kawm ntawv muab kev kawm ntawv tshwj xeeb los pab nws lawm.
- Koj tsis tas yuav tso cai rau qhov tsev kawm ntawv yuav mus saib tej ntaub ntawv uas yeej muaj cia lawm los yog lwm yam ntaub ntawv hais txog koj tus me nyuam, xws li cov ntawv kawm hauv chav los yog kev twv ntawv uas twb tau ua tiav ua ntej lawm.
- Koj tsis tas yuav tso cai rau tsev kawm ntawv muab cov ntaub ntawv uas yeej muab rau txhua tus me nyuam twv ntawd los twv koj tus me nyuam, tsis li ntawd ces cov ntawv no yuav tsum yog cov uas txhua txhua tus niam txiv yuav tau tso cai rau mas koj mam li tso cai.
- Lub xeev koj nyob yuav muaj ntau hom ntawv tso cai tshaj li tsab cai IDEA no teev los muaj. Cov ntawv no yuav hais nyob hauv xeev tsab cai tuav kev kawm ntawv tshwj xeeb.
- Koj tsuas tso cai rau tej hom kev pab uas tsev kawm ntawv muab los. Txawm muaj tej qho kev pab uas koj tsis pom zoo los, tsev kawm ntawv yuav tsum muab cov uas koj pom zoo xwb.

July 2003



Families and Advocates Partnership for Education (FAPE)

FAPE Coordinating Office: PACER Center, Inc. 8161 Normandale Blvd., Minneapolis, MN 55437
952-838-9000 voice ~ 952-838-0190 TTY ~ 952-838-0199 fax ~ 1-888-248-0822 toll-free

Web site: www.fape.org ~ E-mail: fape@pacer.org

Readers are encouraged to copy and share this information, but please credit PACER Center.

Qhov tau tshwm sim rau tus puav los lawm

Ib tug kws qhia ntawv qhia qib 2 ntseeg tias nws ib tug tub kawm ntawv muaj ib qho tsis taus thiab yuav tau muab kev kawm ntawv tshwj xeeb los pab.

Nws tau ntsib tus tub kawm ntawv ntawd niam thiab txiv thiab tau qhia rau nkawv tias yog vim li cas tsev kawm ntawv thiaj xav twv xyuas nkawv tus me nyuam thiab ho yuav twv xyuas li cas.

Tus kws qhia ntawv kuj tseem muab nkawv tus me nyuam cov ntaub ntawv nws ua tau coj los rau nkawv saib thiab tseem qhia nkawv txog qhov nws tau pom tias nkawv tus me nyuam kawm ntawv tsis tau li cas. Nws muab qhov nkawv tus me nyuam kawm tau piv rau qhov lwm tus me nyuam kawm tau qhia rau nkawv. Nws kuj tseem nug nkawv tias nkawv puas txhawj xeeb txog nkawv tus me nyuam txoj kev kawm dab tsi.

Nkawv tau pom zoo kom tsev kawm ntawv twv xyuas nkawv tus me nyuam. Daim ntawv nkawv kos npe tso cai rau hais tias tsev kawm ntawv yuav twv xyuas nkawv tus me nyuam txoj kev ntse, kev kawm ntawv, thiab kev hais lus meej. Daim ntawv no tseem hais ntxiv tias tsev kawm ntawv yuav muab qhov twv xyuas tau coj los qhia rau nkawv thiab lwm tus, cov uas yuav pab txiav txim siab seb nkawv tus tub puas muaj cai tau kev kawm ntawv tshwj xeeb los pab. Yog nkawv tsis tso cai rau tsev kawm ntawv, tsev kawm ntawv yeej ua tsis tau tej no tawm los.

Kev twv xyuas zaum no txheeb pom tias nws muaj cai tau kev kawm ntawv tshwj xeeb los pab.

Nkawv kuj tau mus nrog cov lis dej num hauv tsev kawm ntawv sib tham los npaj tsab ntawv teev kev kawm ntawv tus kheej rau nkawv tus tub.

Tom qab sib tham tag, nkawv kuj tau tso cai rau tsev kawm ntawv qhia nkawv tus tub raws li tej hom phiaj tau pom zoo tseg lawm, tsuas tseg lub hom phiaj qhia zauv thiab lub hom phiaj pab qoj kom tes taw muag nkaus nkaus xwb.

Tsev kawm ntawv yeej pib qhia ntawv raws li cov hom phiaj uas nkawv tau tso cai rau, thiab tau nrog nkawv tham ntxiv txog ob lub hom phiaj no.

Tsev kawm ntawv tau twv xyuas yawg Tran tus ntxhais hu ua April thiab tau txheeb pom tias nws muaj ib qho tsis taus uas yog kawm tsis tsuas tau ntawv zoo. Yawg Tran yeej paub tias nws kawm tau ntawv tsis zoo, tab sis nws pheej xav tias tsam yog vim April nyuam qhuav los kawm rau lub tsev kawm ntawv no tsis tau ntev, vim nws muaj kev cai coj txawv, thiab vim nws yuav tau kawm hom lus tshiab es thiaj ua rau nws kawm tau zoo li ntawd xwb.

Yawg Tran txiav txim siab tias nws tsis kam tso cai rau tsev kawm ntawv muab kev kawm ntawv tshwj xeeb los pab rau. Nws xav tias ntshe April yuav tsis nyiam yog nws tau kev kawm ntawv tshwj xeeb. Nws ntseeg tias April yuav kawm caum cuag cov yog muaj tus los qhia nws ntxiv. Nws tab tom yuav ntiav ib tug uas paub hais nws hom lus thiab txawj lus As kiv tsaus los qhia April ntxiv.

Qhov tsis kam tso cai no ua rau tsev kawm ntawv tsis muaj cuab kav muab kev kawm ntawv tshwj xeeb los pab. Tom qab uas muaj ib tug tuaj qhia April ntxiv ntev loo lawm, tsev kawm ntawv thiab yawg Tran mam li sib tham dua seb April ho kawm tau ntawv li cas lawm.

Yog koj xav paub tias tsab cai tau hais li cas txog qhov tso cai no, koj mus saib tau tsab cai kawm ntawv ntawm tib neeg tsis taus tshooj 300.500 (b) thiab tshooj 300.505. Yog koj xav saib cov lus hais tuav txoj cai no, koj mus xyuas tau hauv qhov web site no: www.fape.org

Lwm qhov chaw uas muaj cov cai no

The National Information Center for Children and Youth with Disabilities (NICHCY), tus xov tooj yog 1-800-695-0285, web site yog www.nichcy.org

The Technical Assistance Alliance for Parent Centers (The Alliance),

Tus xov tooj yog 1-888-248-0822, web site yog: www.taalliance.org

Funding for the FAPE Project comes from the U.S. Department of Education, Office of Special Education Programs (Cooperative Agreement No. H326A980004). This document was reviewed by the U. S. Office of Special Education Programs (OSEP), the OSEP Project Office, and the FAPE Project Director for consistency with the Individuals with Disabilities Education Act Amendments of 1997. The contents of this document do not necessarily reflect the views or policies of the U.S. Department of Education, nor does mention of other organizations imply endorsement by those organizations or the U.S. Government.